

N. 94 — 719 (93—2797)

[C — 31529]

**29 NOVEMBER 1993. — Koninklijk besluit
op de instellingen voor belegging in schuldvorderingen**
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 243 van 7 december 1993, in de Franse tekst : blz. 26057, in Titel I, Hoofdstuk I, Afdeling 2, artikel 3, § 1, 5^o, dient te worden gelezen « détiennent » in plaats van « détiennent ».

F. 94 — 719 (93 — 2797)

[C — 3152]

**29 NOVEMBRE 1993. — Arrêté royal
relatif aux organismes de placement en créances**
Erratum

Au *Moniteur belge* n° 243 du 7 décembre 1993, dans le texte français : p. 26057, Titre Ier, Chapitre Ier, Section 2, article 3, § 1er, 5^o, il y a lieu de lire « détiennent » au lieu de « détiennent ».

N. 94 — 720 (93 — 3002)

**23 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit betreffende het
aanbrengen van kentekens op de verpakkingen die dranken of
sommige nijverheidsprodukten bevatten en betreffende de vrij-
stelling van het vermelden van het bedrag van het statiegeld. —
Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 260 van 29 december 1993 moeten in het genoemd besluit van 23 december 1993 enkele aanvullingen en verbeteringen worden aangebracht.

Op bladzijde 28900, moet in de Nederlandse tekst de titel van het besluit als volgt worden gelezen : « Koninklijk besluit betreffende het aanbrengen van kentekens op de verpakkingen die dranken bevatten, op batterijen en op verpakkingen die sommige nijverheidsprodukten bevatten en betreffende vrijstelling van het vermelden van het bedrag van het statiegeld ».

Op dezelfde bladzijde moeten in artikel 1 van de Franse tekst de volgende wijzigingen worden aangebracht :

— 2e regel : het woord « l'article » vervangen door de woorden « l'article » ;

— 5e regel : het woord « visée » vervangen door het woord « visés ».

Op bladzijde 28901 moeten de volgende verbeteringen worden aangebracht :

— in artikel 2, § 1, derde regel, van de Franse tekst de woorden « marqué de façon indélébile et non amovible sur le récipient » vervangen door de woorden « apposé d'une manière lisible, indélébile et non amovible sur les récipients ou sur les piles » ;

— in artikel 2, § 1, van de Nederlandse tekst het zinsdeel « hetzij erop gegreverd of er in gegoten, hetzij op een onuitwisbare en blijvende wijze erop aangebracht » vervangen door « hetzij erop gegreverd of er in gegoten zijn, hetzij op een onuitwisbare en blijvende wijze op de recipiënten of op de batterijen zijn aangebracht » ;

— in artikel 3, laatste regel van de Franse tekst de woorden « marqué de façon indélébile et non amovible sur le récipient » vervangen door de woorden « apposée de façon lisible, indélébile et non amovible sur les récipients ou les piles » ;

— in artikel 3 van de Nederlandse tekst de woorden « of er op een onuitwisbare en blijvende wijze wordt op aangebracht » vervangen door de woorden « of op een onuitwisbare en blijvende wijze op de recipiënten of de batterijen wordt aangebracht » ;

— in artikel 4, van de Franse tekst :

— eerste regel : « § 1 » voegen tussen de woorden « Art. 4 » en « Sont » ;

— derde regel : het woord « complissent » vervangen door het woord « remplissent » ;

— lid b, derde regel : de woorden « cautionnement » vervangen door « cautionnement » en « obligation » door « obligation » ;

— artikel 4 van de Nederlandse tekst als volgt lezen :

— eerste regel : « § 1. De recipiënten waarop » i.p.v. « De recipiënten waarop » ;

— lid b : « de prijs ervan wordt niet aan de koper gefactureerd of, indien dit wel het geval is, vermeldt de factuur dat de prijs slechts als borgwaarde wordt aangerekend om de uitvoering te verzekeren van de op de koper rustende verplichting de verpakkingsmiddelen terug te zenden, ofwel dat de verpakkingsmiddelen worden uitgeleend of in bewaring gegeven » ;

— lid d : « de leverancier moet » i.p.v. « de leverancier van de dranken moet » ;

F. 94 — 720 (93 — 3002)

**23 DECEMBER 1993. — Arrêté royal relatif au signe distinctif à
apposer sur les récipients pour boissons ou contenant certains
produits industriels ainsi qu'à la dispense de mentionner le
montant de la consigne. — Errata**

Dans le *Moniteur belge* n° 260 du 29 décembre 1993, il y a lieu d'apporter les éléments complémentaires et les modifications suivantes à l'arrêté royal du 23 décembre 1993 susmentionné.

A la page 28900, le titre doit, dans le texte néerlandais être lu comme suit : « Koninklijk besluit betreffende het aanbrengen van kentekens op de verpakkingen die dranken bevatten, op batterijen en op verpakkingen die sommige nijverheidsprodukten bevatten en betreffende vrijstelling van het vermelden van het bedrag van het statiegeld ».

A la même page, à l'article 1^{er} du texte français, les modifications suivantes doivent être apportées :

— 2e ligne : remplacer le mot « l'article » par les mots « l'article » ;

— 5e ligne : remplacer le mot « visée » par le mot « visés ».

A la page 28901, les modifications suivantes doivent être apportées :

— à l'article 2, § 1^{er}, 3e ligne du texte français, remplacer les mots « marqué de façon indélébile et non amovible sur le récipient » par les mots « apposé d'une manière lisible, indélébile et non amovible sur les récipients ou sur les piles » ;

— à l'article 2, § 1^{er} du texte néerlandais remplacer les mots « hetzij erop gegreverd of er in gegoten, hetzij op een onuitwisbare en blijvende wijze erop aangebracht » par « hetzij erop gegreverd of er in gegoten zijn, hetzij op een onuitwisbare en blijvende wijze op de recipiënten of op de batterijen zijn aangebracht » ;

— à l'article 3, dernière ligne du texte français, remplacer les mots « marqué de façon indélébile et non amovible sur les récipients ou sur les piles », par les mots « apposée de façon lisible, indélébile et non amovible sur les récipients ou les piles » ;

— à l'article 3 du texte néerlandais, remplacer les mots « of er op een onuitwisbare en blijvende wijze wordt op aangebracht » par les mots « of op een onuitwisbare en blijvende wijze op de recipiënten of de batterijen wordt aangebracht » ;

— à l'article 4 du texte français :

— 1re ligne, insérer « § 1^{er} » entre les mots « Art. 4 » et « Sont » ;

— 3e ligne : remplacer le mot « complissent » par le mot « remplissent » ;

— lettre b, 3e ligne : remplacer les mots « cautionnement » par « cautionnement » et « obligation » par « obligation » ;

— lire l'article 4 du texte néerlandais comme suit :

— 1re ligne : « § 1. De recipiënten waarop » en lieu et place de « De recipiënten waarop » ;

— lettre b : « de prijs ervan wordt niet aan de koper gefactureerd of, indien dit wel het geval is, vermeldt de factuur dat de prijs slechts als borgwaarde wordt aangerekend om de uitvoering te verzekeren van de op de koper rustende verplichting de verpakkingsmiddelen terug te zenden, ofwel dat de verpakkingsmiddelen worden uitgeleend of in bewaring gegeven » ;

— lettre d : « de leverancier moet » en lieu et place de « de leverancier van de dranken moet » ;